



DE	Montageanleitung für den Fachhandwerker KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Zerlegbare Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen Deutsch Änderungen vorbehalten!	02
GB	Installation instructions for contractors KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Humidifier parts which can be disassembled when space is at a premium English Subject to modifications	05
ES	Instrucciones de montaje para el instalador KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Piezas del humidificador desmontables en condiciones de espacio reducido Español ¡Con reserva de modificaciones!	08
FR	Notice de montage pour installateurs KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Pièces de l'humidificateur démontables en cas d'encombrement restreint Français Sous réserve de modifications techniques !	11
RU	Руководство по монтажу для специалиста KG TOP 43-430, 455, 515, 608, 685 Разборные детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа Русский Возможны изменения!	14

Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen

1 Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen



VORISCHT

Schnittgefahr!

Scharfe Kanten

► Geeignete Schutzkleidung tragen.

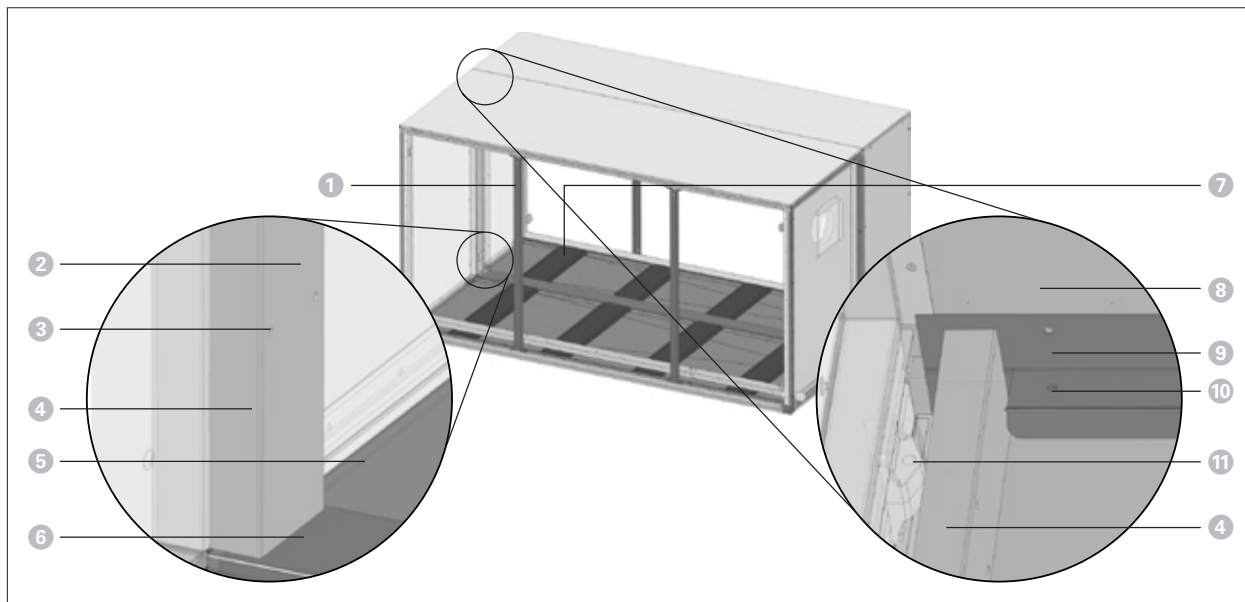


Abb. 1.1 Bauteile Befeuchter

- ① Zwischenstege LQ (optional)
- ② Wand
- ③ Bohrschrauben 5,5x70 SW8
- ④ Wandüberbrückung
- ⑤ Wanne Boden
- ⑥ Wannenüberbrückung

- ⑦ Trittbleche (lose)
- ⑧ Decke
- ⑨ Deckenabstützung
- ⑩ Schrauben M6x22
- ⑪ Geräteverbinder M8x50

Vorgehensweise:

- Schrauben (3) lösen.
- Wandüberbrückungen (4) zur Mitte, dann nach vorne herausziehen.
- Schraube (10) an der Deckenabstützung lösen.
- Wannenüberbrückung (6) am Boden abnehmen.
- Geräteverbinder (11) lösen.



HINWEIS

Anlagenschaden!

Austretendes Wasser

► Gerät nicht weiter zerlegen.

Befeuchterteile bei beengten Einbauverhältnissen

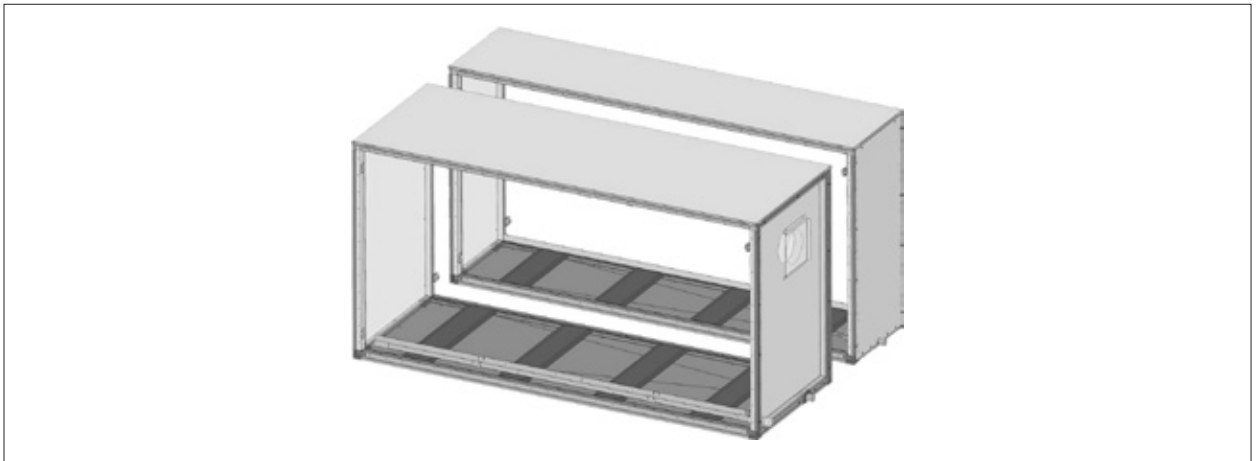


Abb. 1.2 Befeuchter teilen

- ▶ Befeuchter teilen.
- ▶ Einzelteile an den Aufstellort bringen.
- ▶ In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Befeuchterteile abdichten

2 Befeuchterteile abdichten

Die Leerteile sind bei Auslieferung **nicht** abgedichtet.



HINWEIS

Anlagenschaden!

Austretendes Wasser

► Gehäuseverbindungen abdichten.

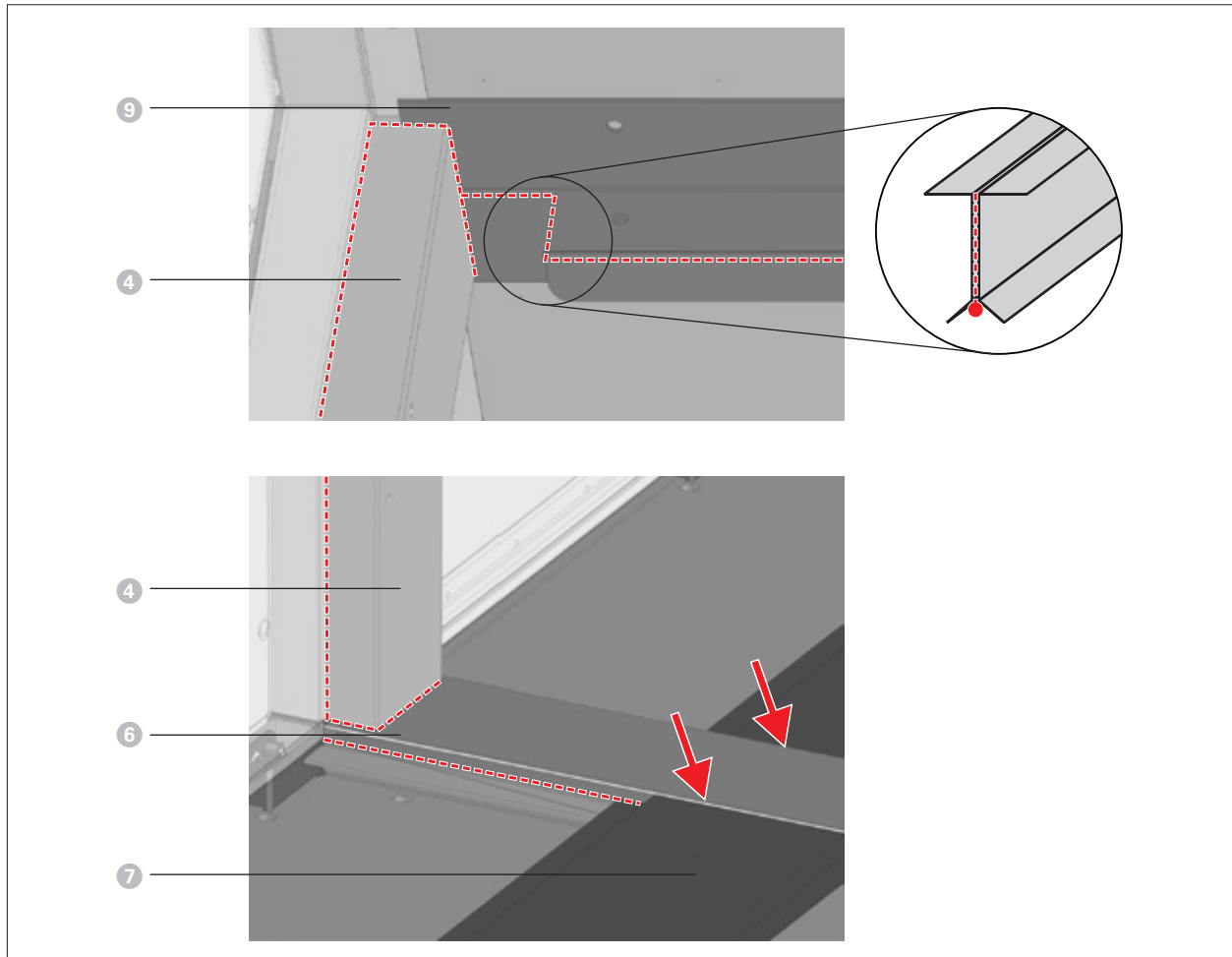


Abb. 2.1 Dichtmaterial aufbringen

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ④ Wandüberbrückung | ⑦ Trittblech |
| ⑥ Wannenüberbrückung (Bodenbereich) | ⑨ Deckenabstützung |

- Betroffene Trennstellen und umlaufende Kanten mit beilegendem Dichtmaterial abdichten.
- Deckenabstützung (9)
 - Wandüberbrückungen (4) (links / rechts)
 - Wannenüberbrückung (6) (umlaufend)
 - unter den Trittblech (7)

Humidifier parts for when space is at a premium

3 Humidifier parts for when space is at a premium



CAUTION

Cut hazard!

Sharp edges

- Wear appropriate protective clothing.

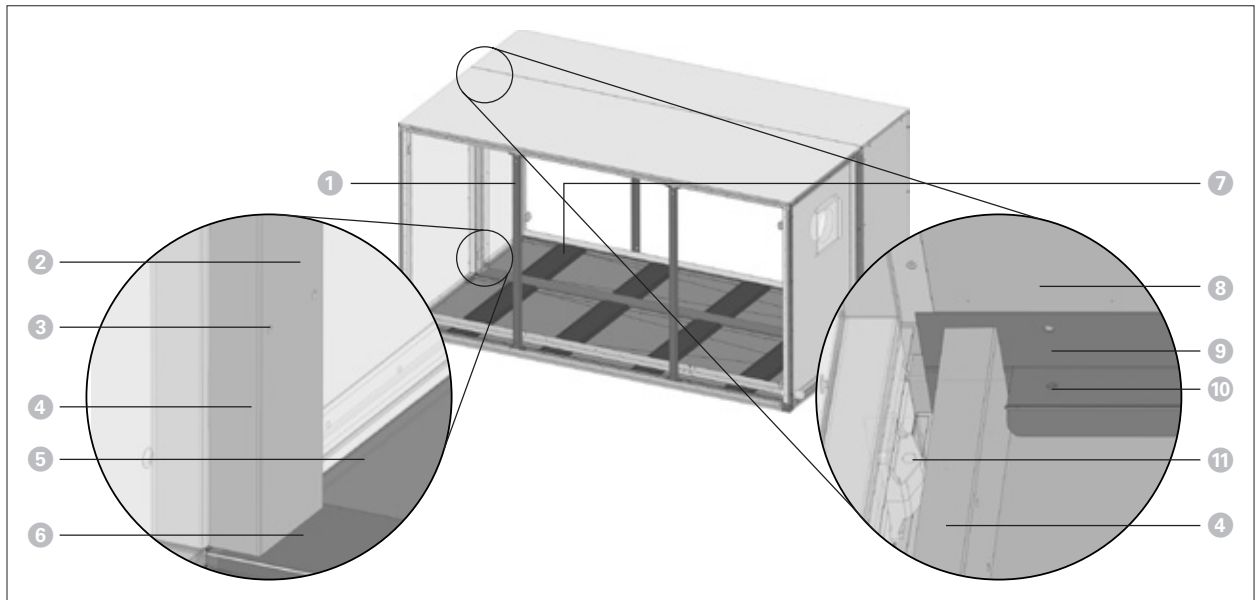


Abb. 3.1 Humidifier components

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| ① LQ partitions (optional) | ⑦ Steps (loose) |
| ② Wall | ⑧ Ceiling |
| ③ Drilling screws 5.5x70 WAF8 | ⑨ Ceiling support |
| ④ Wall bridging | ⑩ M6x22 screws |
| ⑤ Pan base | ⑪ M8x50 unit connector |
| ⑥ Pan bridging | |

Procedure:

- Undo screws (3).
- Pull wall bridgings (4) to the middle, then pull out towards the front.
- Undo the screw (10) on the ceiling support.
- Remove the wall bridging (6) on the base.
- Undo the unit connector (11).



NOTE

System damage!

Escaping water

- Do not disassembly the appliance any further.

Humidifier parts for when space is at a premium

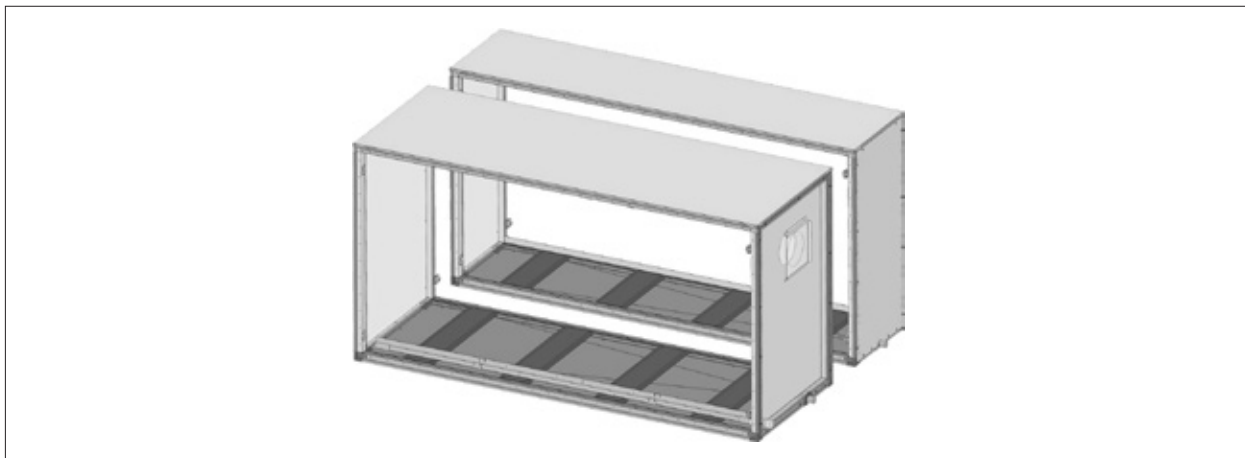


Abb. 3.2 Disassemble the humidifier

- ▶ Disassemble the humidifier.
- ▶ Bring individual parts to the installation location.
- ▶ Re-assemble in reverse order.

Seal off humidifier parts

4 Seal off humidifier parts

Empty parts are **not** sealed when delivered.



NOTE

System damage!

Escaping water

► Seal the housing connections.

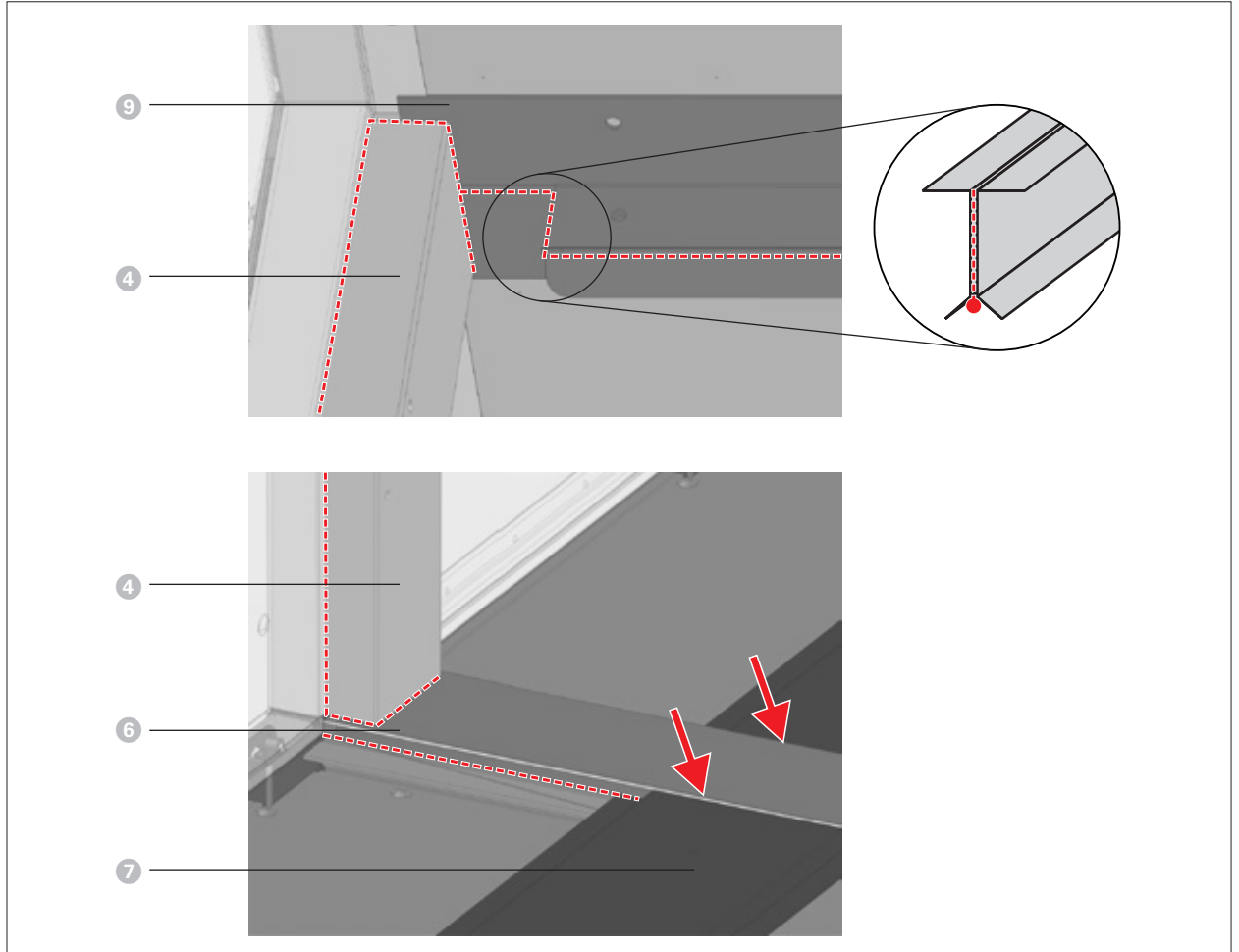


Abb. 4.1 Apply sealing material

④ Wall bridging

⑥ Pan bridging (base area)

⑦ Step

⑨ Ceiling support

► Seal separation points and edges with included sealant.

- Ceiling support (⑨)
- Wall bridgings (④) (left / right)
- Pan bridging (⑥) (around the edge)
- under the steps (⑦)

Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido

5 Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido



PRECAUCIÓN

¡Peligro de cortes!

Bordes afilados

► Llevar ropa de protección adecuada.

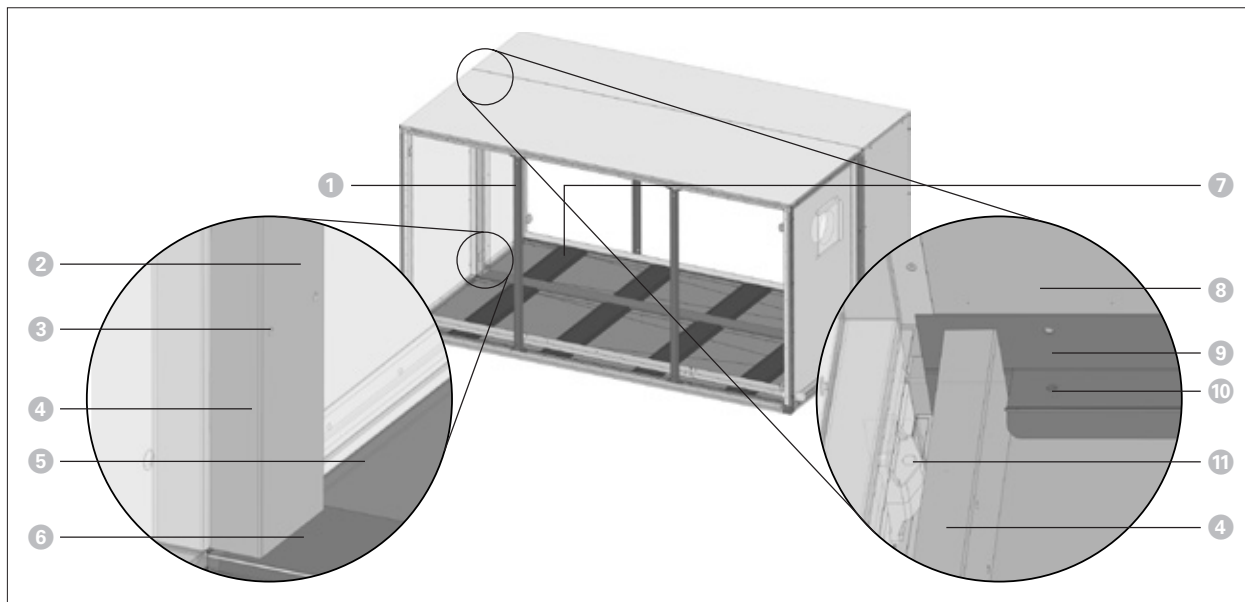


Abb. 5.1 Componentes humidificador

- ① Travesaños intermedios LQ (opcionales)
- ② Pared
- ③ Tornillos perforadores 5,5x70 EC8
- ④ Puenteo de pared
- ⑤ Suelo de bandeja
- ⑥ Puenteo de bandeja

- ⑦ Chapas de paso (sueltas)
- ⑧ Techo
- ⑨ Soporte de cubierta
- ⑩ Tornillos M6x22
- ⑪ Elementos de unión de equipos M8x50

Procedimiento:

- Soltar los tornillos (3).
- Desplazar los puentes de pared (4) hacia el centro, y después extraerlos tirando hacia fuera.
- Soltar el tornillo (10) del soporte de cubierta.
- Retirar el puenteo de bandeja (6) del suelo.
- Soltar los elementos de unión de equipos (11).



ADVERTENCIA

Daños de la instalación

Salida de agua

► No seguir desmontando el equipo.

Piezas del humidificador en condiciones de espacio reducido

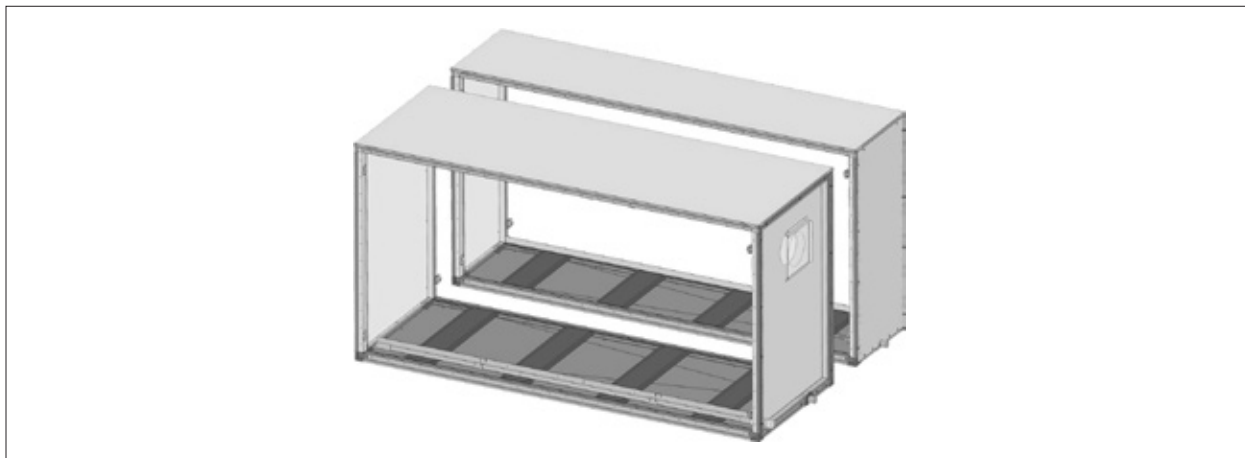


Abb. 5.2 Separación el humidificador.

- ▶ Separar el humidificador.
- ▶ Colocar las piezas individuales en el lugar de instalación.
- ▶ Ensamblar en orden inverso.

Hermetización de las piezas del humidificador

6 Hermetización de las piezas del humidificador

Las piezas vacías **no** están hermetizadas en el estado de suministro.



ADVERTENCIA

Daños de la instalación

Salida de agua

► Hermetizar las uniones de la carcasa.

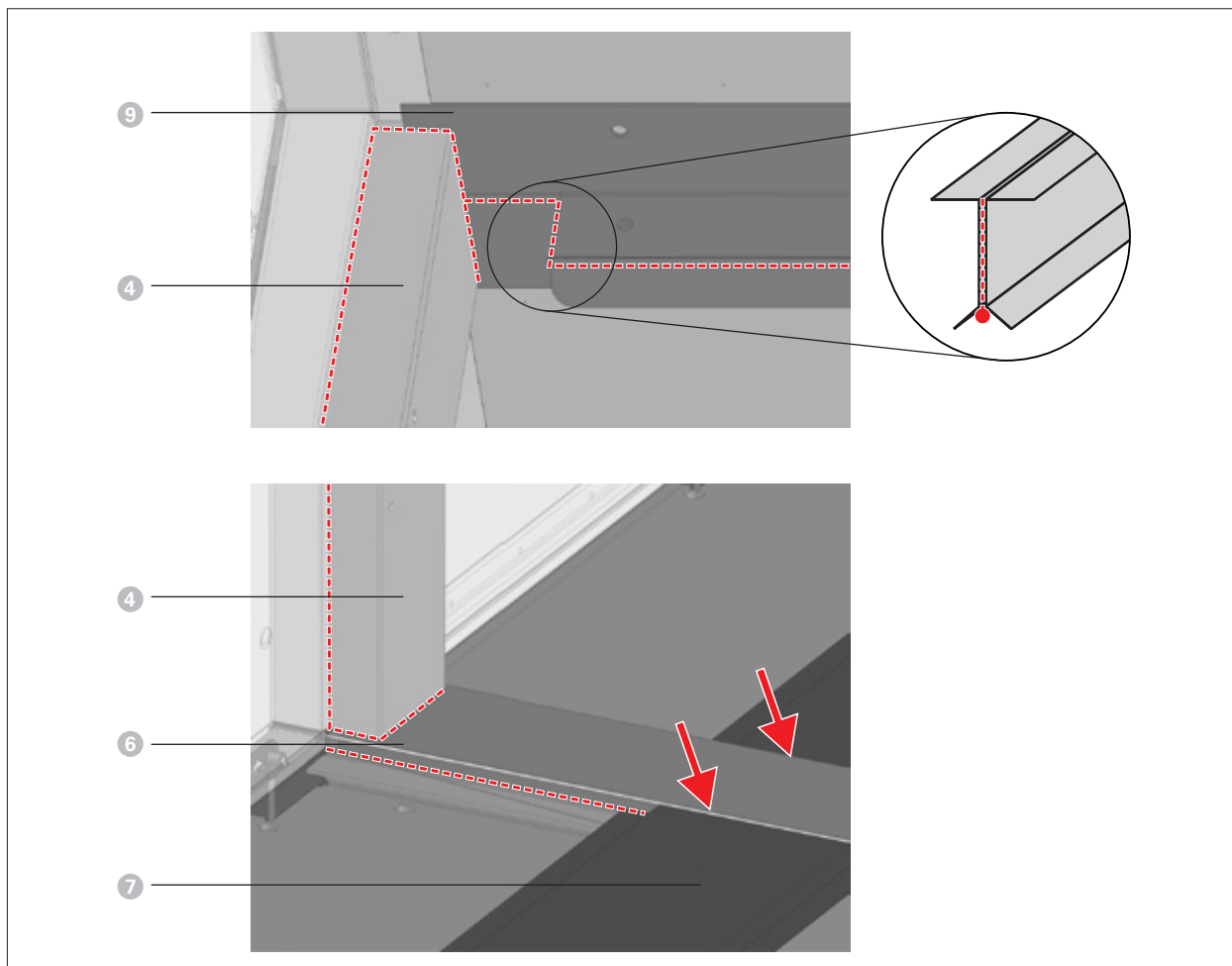


Abb. 6.1 Colocación del material de sellado

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| ④ Puenteo de pared | ⑦ Chapa de paso |
| ⑥ Puenteo de bandeja (zona del suelo) | ⑨ Soporte de cubierta |

► Hermetizar los bordes del perímetro exterior y puntos de separación en cuestión con el material de sellado proporcionado.

- Soporte de cubierta (9)
- Puenteos de pared (4) (izquierda/derecha)
- Puenteo de bandeja (6) (perímetro exterior)
- Bajo las chapas de paso (7)

Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint

7 Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint



ATTENTION

Risque de coupure !

Arêtes tranchantes

- Porter des vêtements de protection adéquats

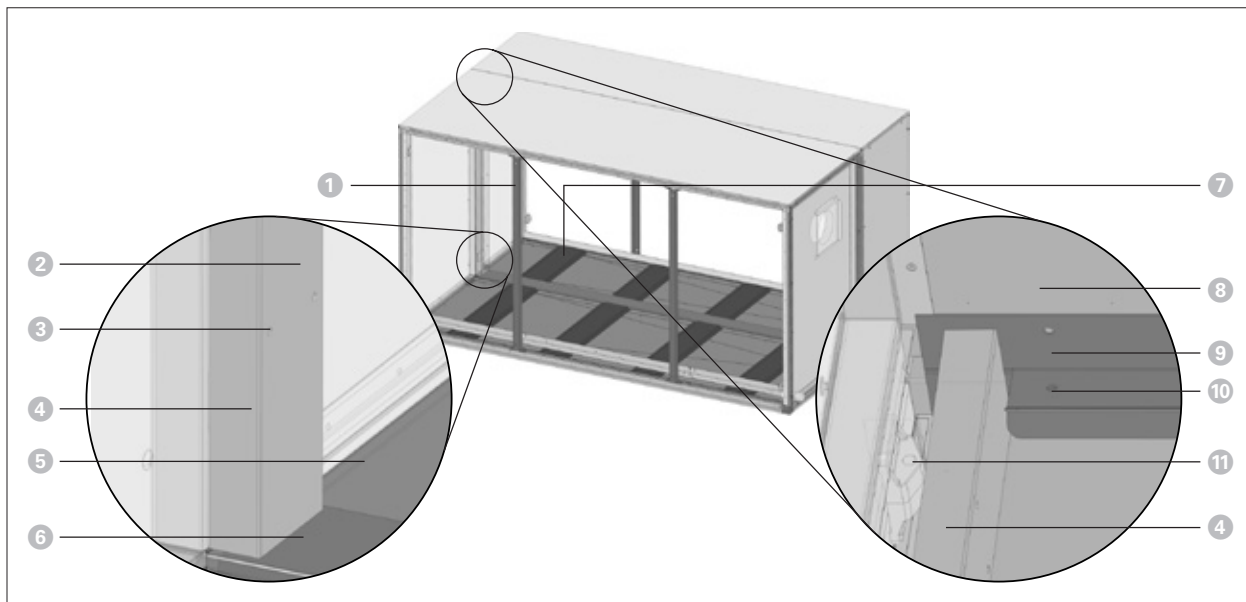


Abb. 7.1 Composants de l'humidificateur

- | | |
|--|---------------------------|
| ① Traverses LQ (en option) | ⑦ Tôle déployée (mobile) |
| ② Mur | ⑧ Plafond |
| ③ Vis autotaraudeuses 5,5x70 pour clé de 8 | ⑨ Support de plafond |
| ④ Passe-cloison | ⑩ Vis M 6 x 22 |
| ⑤ Fond de la cuve | ⑪ Vis de fixation M8 x 50 |
| ⑥ Élément de liaison entre les cuves | |

Procédure :

- Desserrer les vis (3).
- Tirer les passe-cloisons(4) vers le milieu puis vers l'avant.
- Desserrer la vis (10) du support de plafond.
- Extraire du fond l'élément de liaison entre cuves (6).
- Desserrer la vis de fixation (11).



INDICATION

Dégâts sur l'installation !

Écoulement d'eau

- Ne pas démonter l'appareil plus avant.

Pièces de l'humidificateur en cas d'encombrement restreint

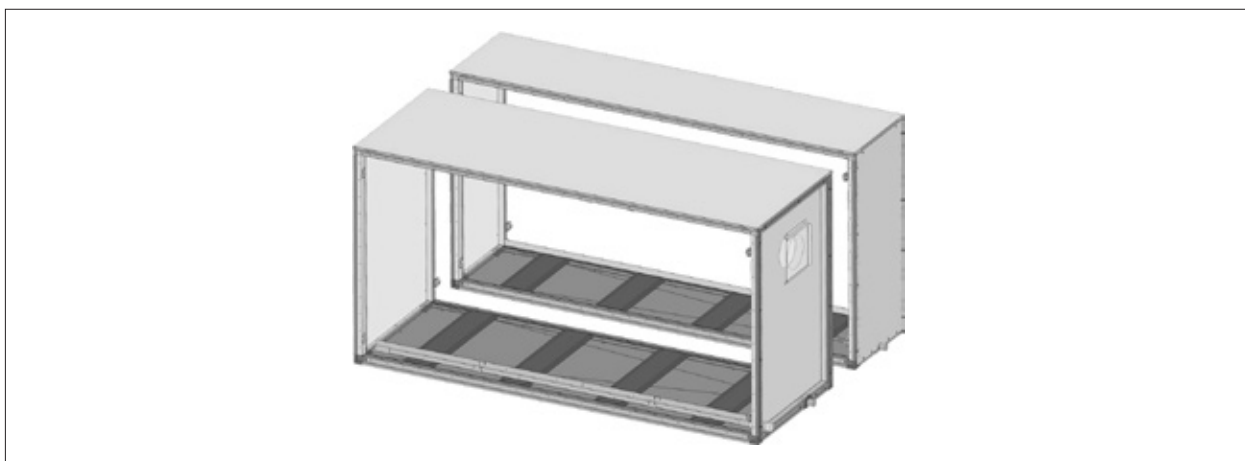


Abb. 7.2 Séparer l'humidificateur

- ▶ Séparer l'humidificateur.
- ▶ Poser les pièces détachées sur le lieu d'implantation.
- ▶ Remonter dans l'ordre inverse.

Étanchéifier les composants de l'humidificateur

8 Étanchéifier les composants de l'humidificateur

Les éléments vides ne sont **pas** étanchéifiés d'origine.



INDICATION

Dégâts sur l'installation !

Écoulement d'eau

► Étanchéifier les raccords du boîtier.

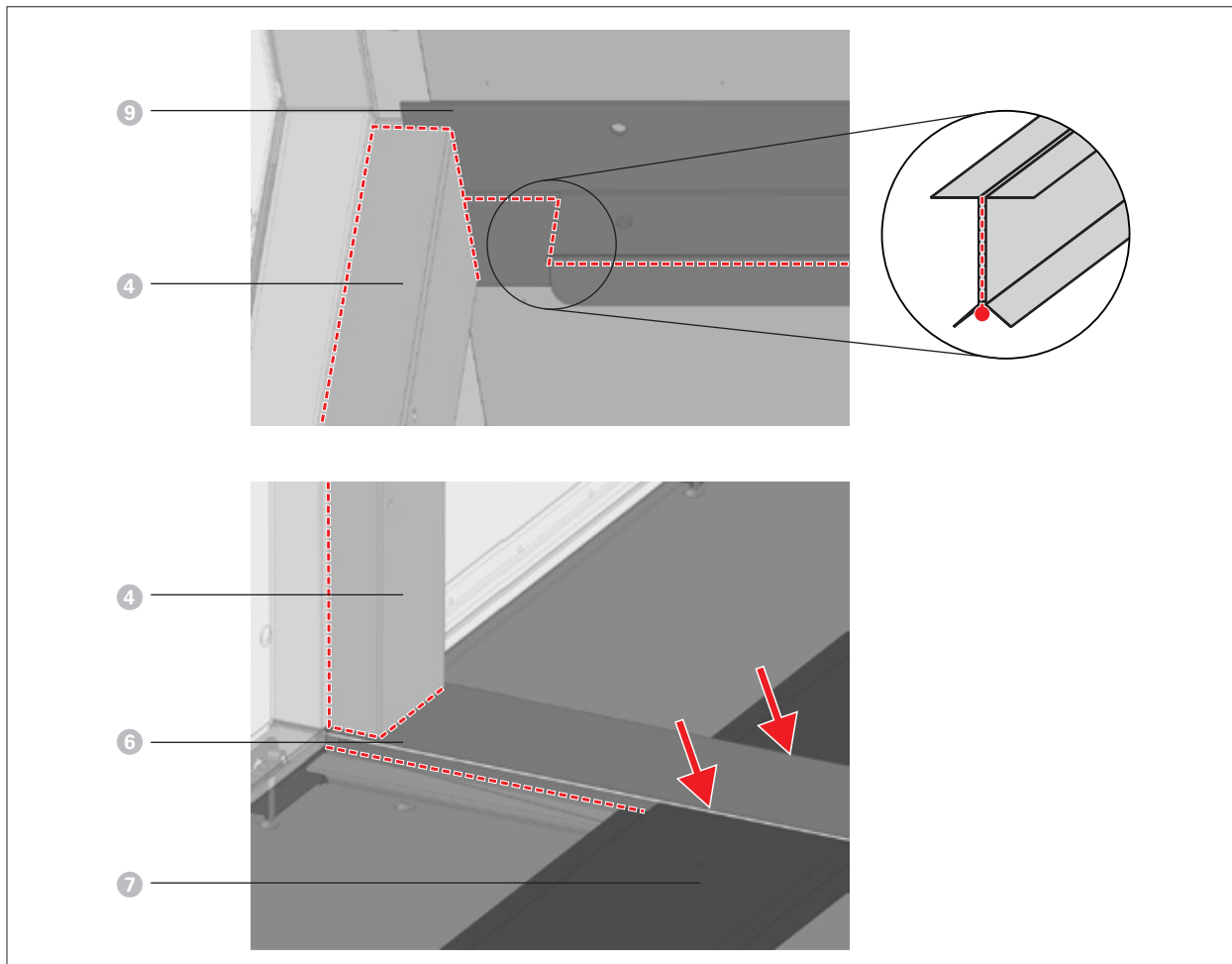


Abb. 8.1 Apposer un matériau d'étanchéité

④ Passe-cloison

⑥ Élément de liaison entre les cuves (fond)

⑦ Tôle losangée

⑨ Support de plafond

► Étanchéifier les points de jonction concernés et la périphérie avec le matériau d'étanchéité fourni.

- Support de plafond (⑨)
- Passe-cloisons (④) (gauche/droite)
- Élément de liaison entre les cuves (⑥) (périphérique)
- Sous les tôles déployées (⑦)

9 Детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа



ОСТОРОЖНО

Опасность порезов!

Острые кромки

► Надевать соответствующую защитную одежду.

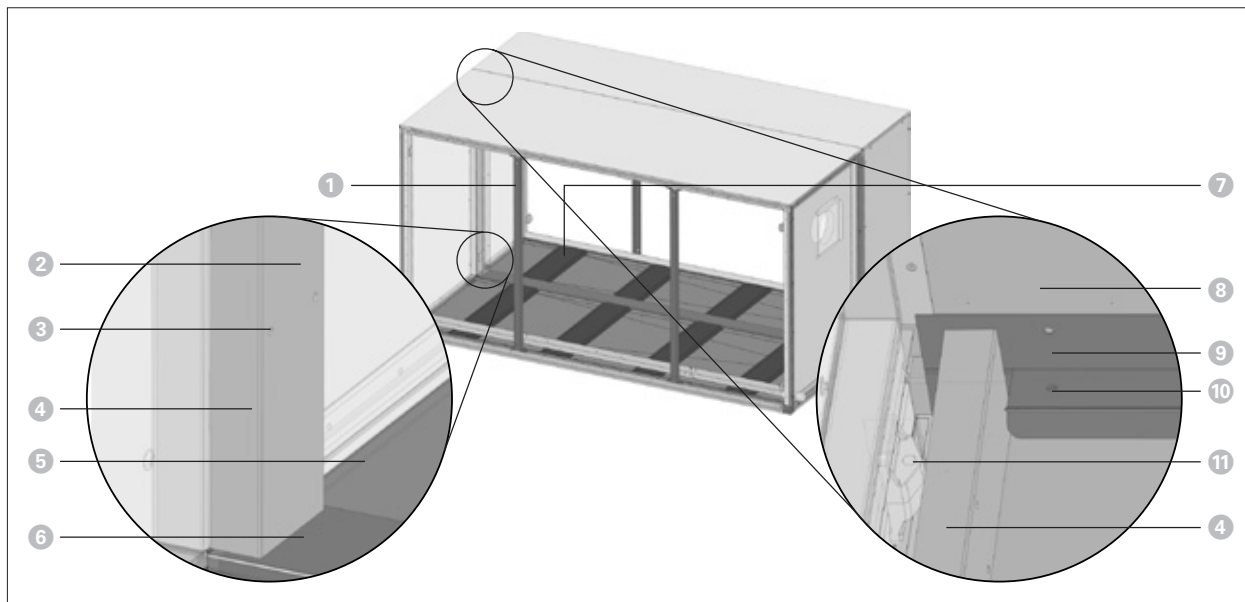


Abb. 9.1 Детали увлажнителя

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Промежуточные перемычки LQ (дополнительно) | 7 Подножки (незакрепленные) |
| 2 Стенка | 8 Потолок |
| 3 Саморезы 5,5x70, размер 8 | 9 Опора потолка |
| 4 Перекрытие стенки | 10 Винты M6x22 |
| 5 Поддон в днище | 11 Соединитель устройств M8x50 |
| 6 Перекрытие поддона | |

Порядок действий:

- Ослабить винты (3).
- Вытянуть перекрытия стенок (4) до середины, а затем до конца вперед.
- Ослабить винт (10) на опоре потолка.
- Снять перекрытие стенки (6) у днища.
- Ослабить соединитель устройств (11).



УКАЗАНИЕ

Повреждение установки!

Вытекающая вода

► Запрещается дальнейшая разборка устройства.

Детали увлажнителя в стесненных условиях монтажа

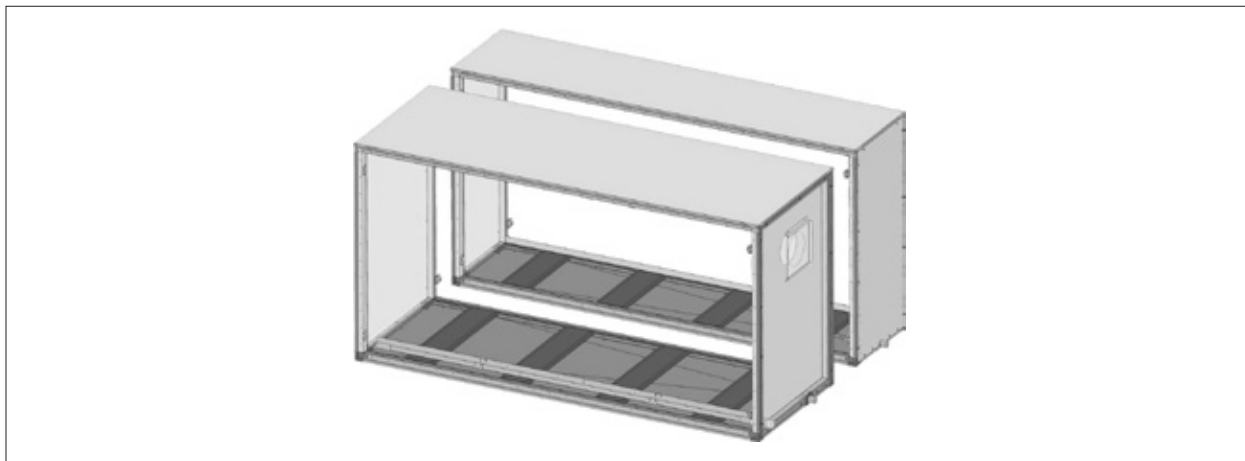


Abb. 9.2 Разделение увлажнителя

- ▶ Разделить увлажнитель.
- ▶ Перенести отдельные детали в место установки.
- ▶ Выполнить сборку в обратном порядке.

10 Герметизация деталей увлажнителя

Пустые детали при поставке **не** герметизированы



УКАЗАНИЕ

Повреждение установки!

Вытекающая вода

► Герметизировать соединения устройства.

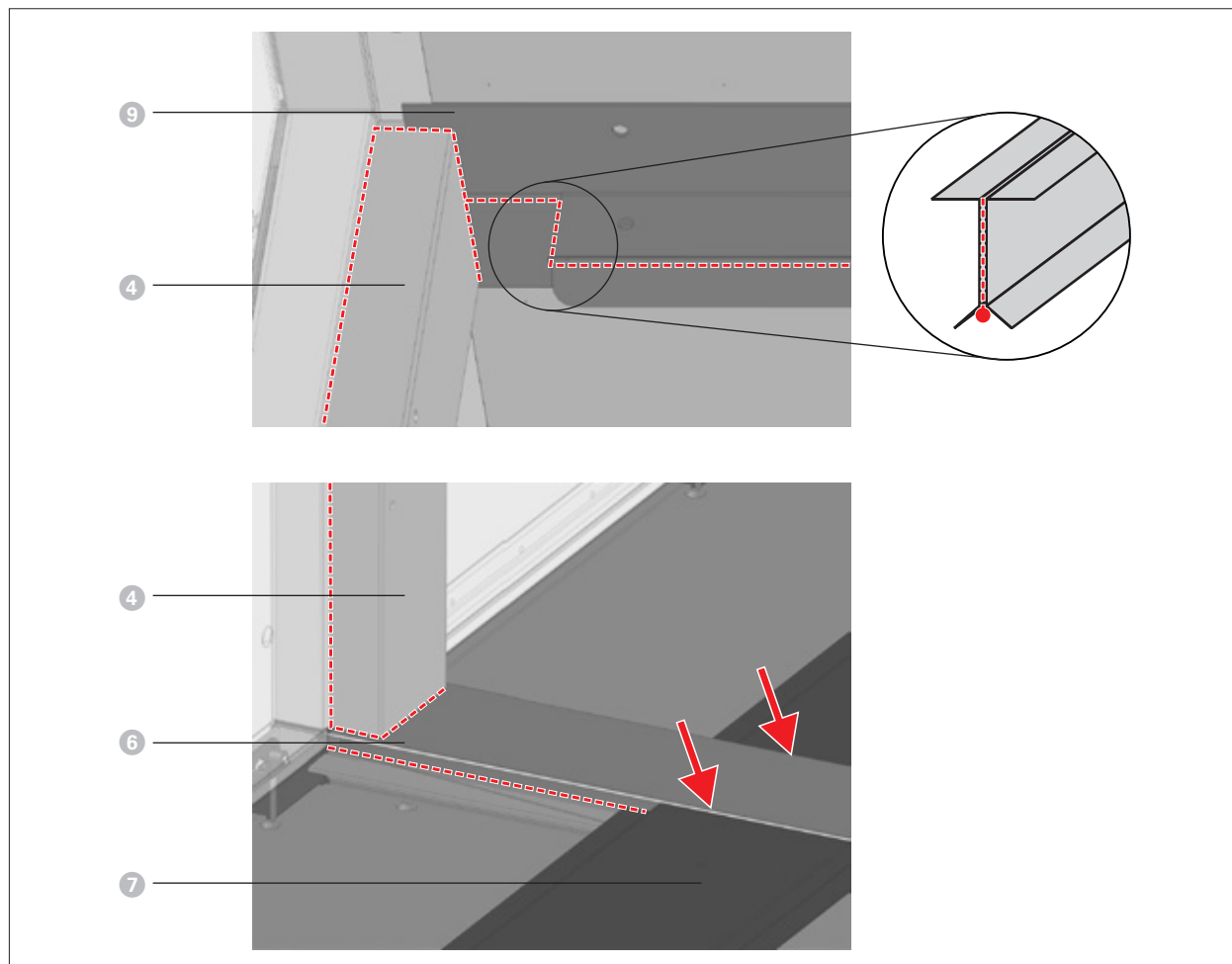


Abb. 10.1 Нанести уплотнительный материал

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| ④ Перекрытие стенки | ⑦ Подножка |
| ⑥ Перекрытие поддона (область дна) | ⑨ Опора потолка |

► Герметизировать соответствующие места разделения и кромки по периметру приложенным уплотнительным материалом.

- Опора потолка (⑨)
- Перекрытия стенок (④) (слева/справа)
- Перекрытие поддона (⑥) (по периметру)
- под подножками (⑦)



WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg
Tel. +49.0.87 51 74- 0 / Fax +49.0.87 51 74- 16 00 / www.WOLF.eu